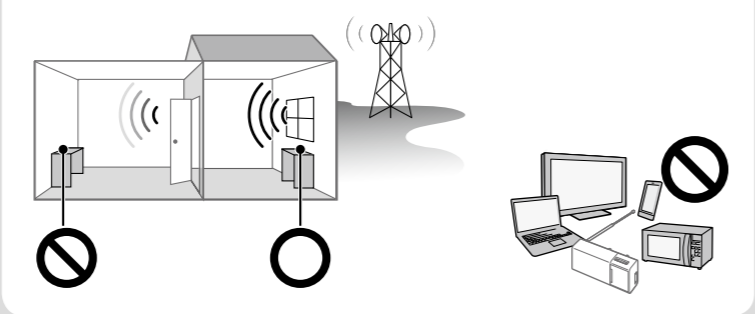
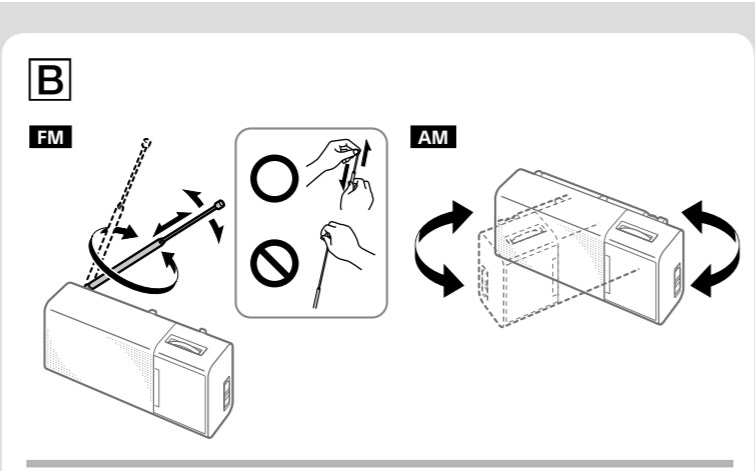
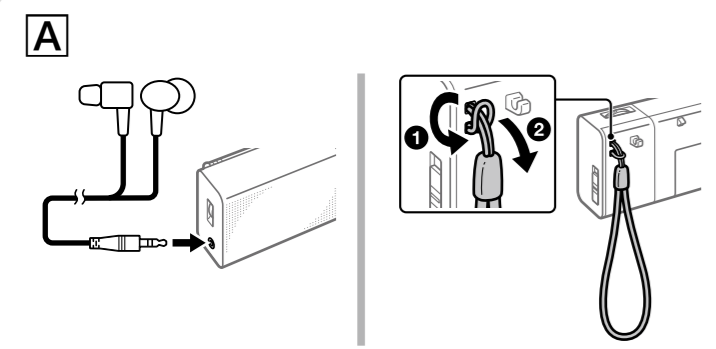
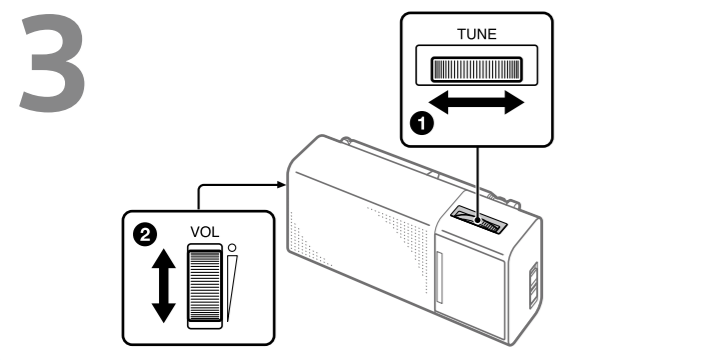
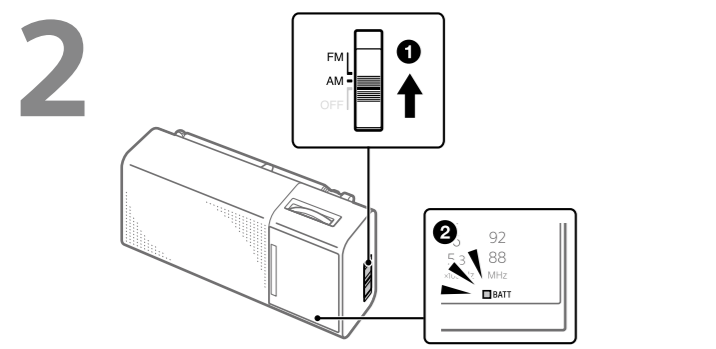
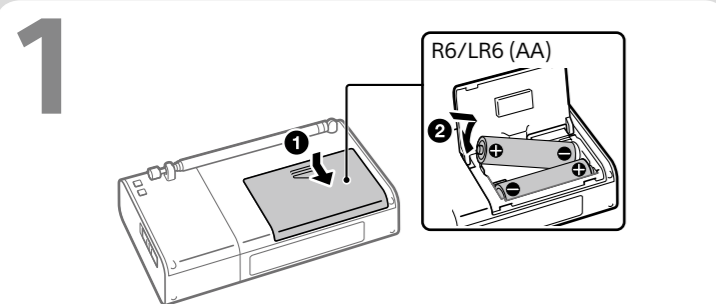


FM/AM Radio

Operating Instructions
Instrukcja obsługi
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instruções de operação



ICF-P37



English

Before operating the unit, please read this guide thoroughly and retain it for future reference.

Operations

- 1. Insert the batteries.
2. Switch the selector to [FM] or [AM].
3. Set the frequency using the [TUNE] dial and adjust the volume using the [VOL] dial.

Connect the earphones (left illustration). Attach the hand strap (right illustration).

For better reception, follow these instructions.
For FM broadcasting, adjust the angle of the antenna.

- For AM broadcasting, adjust the orientation of the antenna.
For indoor use, place the unit in a location where it is easy to receive radio waves.
Avoid placing the unit near TVs, microwave ovens, or other electric devices that emit radio waves.

Precautions

- The nameplate and important information concerning safety are located on the bottom exterior.
Operate the unit only on 3 V DC with two R6/LR6 (size AA) batteries.
Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock.

If the battery compartment cover comes off

- When the casing becomes soiled, clean it with a soft dry cloth moistened with mild detergent solution.
Never use abrasive cleansers, paint thinner, benzine, alcohol, or similar materials, as they may deform the casing.
Make sure not to splash water on the unit. This unit is not waterproof.
Depending on the strength of radio signals, the TUNE (tuning) indicator may not light up even if a broadcast is being received.

Specifications
Frequency range: FM: 87.5 MHz - 108 MHz/ AM: 530 kHz - 1 605 kHz
Speaker: Approx. 5.7 cm dia., 8 Ω
Output: (headphones) jack (ø3.5 mm mini jack)
Power output: 100 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements: 3 V DC, two R6/LR6 (size AA) batteries
Battery life*: Approx. 94 hours (FM reception)/ Approx. 99 hours (AM reception)

Français

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce guide et le conserver pour référence ultérieure.

Utilisation

- 1. Insérez les piles.
2. Positionnez le sélecteur sur [FM] ou [AM].
3. Réglez la fréquence à l'aide de la molette [TUNE] et réglez le volume à l'aide de la molette [VOL].

Connectez les écouteurs (illustration de gauche). Fixez la dragonne (illustration de droite).

Pour une meilleure réception, suivez ces instructions.

- Pour la diffusion FM, réglez l'angle de l'antenne.
Pour la diffusion AM, réglez l'orientation de l'appareil.
Pour une utilisation en intérieur, placez l'appareil dans un lieu où il est facile de recevoir les ondes radio.
Évitez de placer l'appareil à proximité de téléviseurs, de fours à micro-ondes ou d'autres appareils électriques émettant des ondes radio.

Précautions

- La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la face inférieure externe du système.
N'utilisez l'appareil qu'à 3 V CC avec deux piles R6/LR6 (format AA).
Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques.

When to replace the batteries

- Even after the BATT (battery) indicator turns off, you can still listen to the radio for a short period of time.

Notes on batteries

- Do not mix an old battery with a new one or mix different type of batteries.
When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
Do not expose the batteries (battery pack or batteries installed) to excessive heat such as sunshine, fire or the like for a long time.

If the battery compartment cover comes off

- Insert the right hook tab of the lid into the right hole, then put the left hook tab on the edge of the opening and slide it slowly until it fits into the left hole.
Types de fiches compatibles: 1 bague (Mini fiche mono), 2 bagues (Mini fiche stéréo*), 3 bagues ou plus.
Il est impossible d'utiliser d'autres types de fiches.

Dimensions (W/H/D): Approx. 131.5 mm x 69.5 mm x 43.5 mm (incl. projecting parts)
Mass: Approx. 218 g (incl. batteries)
Supplied accessory*: Hand strap (1)
* Headphones are not included.

Design and specifications are subject to change without notice.

Quand remplacer les piles

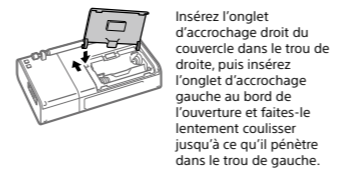
Remplacez toutes les piles par des piles neuves lorsque le voyant BATT (batterie) s'éteint.

- Même lorsque le voyant BATT (batterie) s'éteint, vous pouvez encore écouter le radio pendant une courte période.

Remarques sur les piles

- N'associez pas une pile usagée à une neuve et ne mixez pas des piles de type différent.
Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps, retirez les piles pour éviter toute détérioration due à une fuite ou une corrosion des piles.
N'exposez pas les piles (piles rechargeables ou installées) à une chaleur excessive comme à la lumière du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur pendant une période prolongée.
Vérifiez si les piles sont insérées dans le bon sens (+ et -) lorsque la radio ne s'allume pas après un remplacement de piles.
Les piles possèdent une date limite d'utilisation recommandée pour une utilisation appropriée.

Si le couvercle du compartiment des piles se détache



Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Caractéristiques

Plage de fréquences : FM : 87,5 MHz - 108 MHz/AM : 530 kHz - 1 605 kHz
Haut-parleur : Env. 5,7 cm de dia., 8 Ω
Sortie : Fiche (casque) (mini-fiche de ø 3,5 mm)
Puissance de sortie : 100 mW (à 10 % de distortion harmonique)
Puissance requise : 3 V CC, deux piles R6/LR6 (format AA)
Autonomie des piles* : Env. 94 heures (réception FM)/Env. 99 heures (réception AM)

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente esta guía y guárdela para futuras consultas.

Operaciones

- 1. Inserte las pilas.
2. Ponga el selector en [FM] o [AM].
3. Ajuste la frecuencia usando el dial [TUNE] y regule el volumen usando el dial [VOL].

Conecte los auriculares (ilustración de la izquierda). Coloque la correa (ilustración de la derecha).

Para una mejor recepción, siga estas ilustraciones.

- Para emisión FM, ajuste el ángulo de la antena.
Para emisión AM, ajuste la orientación de la unidad.
Para uso en interiores, ponga la unidad en un lugar donde resulte fácil recibir las ondas de radio.
Evite colocar la unidad cerca de televisores, hornos microondas, u otros dispositivos eléctricos que emitan ondas de radio.

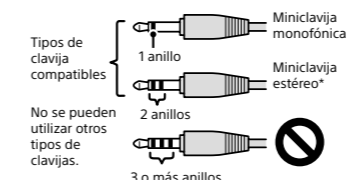
Precauciones

- La placa de características y otra información importante relacionada con la seguridad están ubicadas en la parte inferior exterior.
Utilice la unidad solamente a 3 V cc con dos pilas R6/LR6 (tamaño AA).
Evite la exposición a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos.
Verifique si las pilas son insertadas en la orientación correcta cuando la radio no se enciende después de reemplazar las pilas.
Las pilas tienen una fecha de caducidad recomendada para un uso apropiado.

Especificaciones

Gama de frecuencia: FM: 87,5 MHz - 108 MHz/ AM: 530 kHz - 1 605 kHz
Altavoz: Aprox. 5,7 cm de diá., 8 Ω
Salida: Toma (auriculares) (miniclavija de ø 3,5 mm)
Salida de potencia: 100 mW (a 10 % de distorsión armónica)
Requisitos de alimentación: 3 V cc, dos pilas R6/LR6 (tamaño AA)
Duración de las pilas*: Aprox. 94 horas (recepción FM)/Aprox. 99 horas (recepción AM)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso.



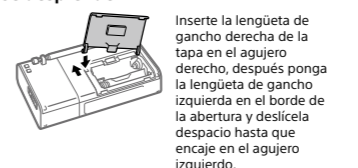
Cuándo se han de reemplazar las pilas
Reemplace todas las pilas con otras nuevas cuando el indicador BATT (batería) se apague.

- Aun después de que el indicador BATT (batería) se apague, aún se puede escuchar la radio durante un corto periodo de tiempo.

Notas sobre las pilas

- No mezcle una pila vieja con una nueva o mezcle pilas de tipo diferente.
Si no va a utilizar la unidad durante largo tiempo, extraiga las pilas para evitar daños por fuga del líquido de las pilas y corrosión.
No exponga las pilas (la batería o las pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como luz solar, fuego o similar durante un período prolongado.
Compruebe si las pilas están insertadas en la orientación correcta cuando la radio no se encienda después de reemplazar las pilas.
Las pilas tienen una fecha de caducidad recomendada para un uso apropiado.

Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende



Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con su unidad, le rogamos que consulte con el distribuidor de Sony más cercano.

Especificaciones

Gama de frecuencia: FM: 87,5 MHz - 108 MHz/ AM: 530 kHz - 1 605 kHz
Altavoz: Aprox. 5,7 cm de diá., 8 Ω
Salida: Toma (auriculares) (miniclavija de ø 3,5 mm)
Salida de potencia: 100 mW (a 10 % de distorsión armónica)
Requisitos de alimentación: 3 V cc, dos pilas R6/LR6 (tamaño AA)
Duración de las pilas*: Aprox. 94 horas (recepción FM)/Aprox. 99 horas (recepción AM)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso.

Deutsch

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Funktionen

- 1. Legen Sie die Batterien ein.
2. Stellen Sie den Wahlschalter auf [FM] oder [AM].
3. Stellen Sie die Frequenz mit dem Drehknopf [TUNE] ein, und stellen Sie die Lautstärke mit dem Drehknopf [VOL] ein.

Schließen Sie die Ohrhörer an (linke Abbildung). Bringen Sie die Handschlaufe an (rechte Abbildung).

Befolgen Sie diese Anweisungen für besseren Empfang.

- Stellen Sie für UKW-Sendungen den Winkel der Antenne ein.
Stellen Sie für AM-Sendungen die Orientierung des Gerätes ein.
Platzieren Sie das Gerät für Inneneinsatz an einen Ort, an dem Funkwellen leicht empfangen werden.
Vermeiden Sie die Platzierung des Gerätes in der Nähe eines Fernsehgerätes, eines Mikrowellenofens oder anderer Elektrogeräte, die Funkwellen emittieren.

Vorsichtsmaßnahmen

- Das Typenschild und wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit befinden sich an der Unterseite.
Betreiben Sie das Gerät nur mit 3 V Gleichstrom von zwei R6/LR6-Batterien (Größe AA).
Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Stößen aus.
Platzieren Sie das Gerät nicht unter Beleuchtungsgeräte, die heiß werden können.

Änderungen von Design und technischen Daten vorbehalten.

Zeitpunkt für Batteriewechsel

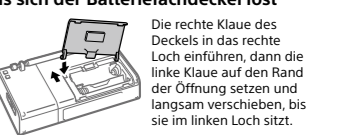
Ersetzen Sie alle Batterien durch neue, wenn die Anzeige BATT (Batterie) erlischt.

- Selbst nach dem Erlöschen der Anzeige BATT (Batterie) können Sie noch für eine kurze Zeitspanne Radio hören.

Hinweise zu den Batterien

- Mischen Sie keine alte Batterie mit einer neuen oder Batterien unterschiedlicher Typen.
Soll das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, nehmen Sie die Batterien heraus, um Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.
Setzen Sie installierte Batterien bzw. Akkus nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä., aus.
Prüfen Sie das Haltbarkeitsdatum an den Batterien, und wenn das Datum überschritten ist, ersetzen Sie die Batterien durch neue.

Falls sich der Batteriefachdeckel löst



Sollten Sie bezüglich Ihres Gerätes Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Technische Daten

Frequenzbereich: UKW: 87,5 MHz - 108 MHz/ AM: 530 kHz - 1 605 kHz
Lautsprecher: Ca. 5,7 cm Durchm., 8 Ω
Ausgang: Buchse (Kopfhörer) (ø3,5-mm-Minibuchse)
Ausgangsleistung: 100 mW (bei 10 % Klirrfaktor)
Spannungsversorgung: 3 V Gleichstrom, zwei R6/LR6-Batterien (Größe AA)
Batterienutzungsdauer*: Ca. 94 Stunden (UKW-Empfang)/Ca. 99 Stunden (AM-Empfang)

